

AS. 117.842

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 11-111942- -00002-0000

Fecha: 2011-12-14 16:13:11 Dep. 2020 DIR.NUEVASCR
Tra. 11 PATENTEIYII Eve: 378 FASENACIONALI
Act. 444 RESPUESTAREQUE Folios: 17

Señor Director

DIRECCIÓN DE NUEVAS CREACIONES

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

E. S. D.

RESPUESTA A OFICIO 16287 DEL 20 DE OCTUBRE DE 2011

REF: Expediente No. 11 111.942 - Solicitud de Patente Entrada en Fase Nacional
Corresp. a la Solicitud Internacional PCT/US2010/021364
a favor de **ORTLOFF ENGINEERS, LTD. y S.M.E. PRODUCTS LP**
Titulada: PROCESAMIENTO DE GASES DE HIDROCARBUROS

JUAN PABLO CADENA SARMIENTO, vecino de Bogotá, portador de la tarjeta profesional No. 57492, obrando como apoderado de las sociedades **ORTLOFF ENGINEERS, LTD. y S.M.E. PRODUCTS LP**, según lo acredita el documento de poder presentado en esa Dirección y anexo al presente escrito, para dar cumplimiento al requerimiento notificado por fijación en lista el 20 de octubre de 2011, de acuerdo con los Artículos 38 y 39 de la Decisión 486 de la comisión de la Comunidad Andina me permito allegar:

1. Fotocopia autenticada del documento de poder conferido por el solicitante, incluyendo el certificado que acredita la existencia y representación legal de S.M.E. Products LP, debidamente apostillado junto con su correspondiente traducción al español.
2. Documentos (2) donde consta la cesión del derecho a la Patente otorgados por los inventores los solicitantes, debidamente apostillados junto con sus correspondientes traducciones al español.

Del señor Director atentamente,

JUAN PABLO CADENA SARMIENTO

C.C. No. 80.410.337 de Usaquén
Calle 70A No. 4-41

Bogotá, 13 de diciembre de 2011
JPC/jpg
Folios: 17



The State of Texas

Secretary of State

Requested for use in COLOMBIA

Not for use within the United States of America

This Apostille only certifies the signature, the capacity of the signer and the seal or stamp it bears. It does not certify the content of the document for which it was issued.

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 Octobre 1961)

- | | |
|--------------------------------|--|
| 1. Country | United States of America |
| This public document | |
| 2. has been signed by | SANDRA DUNN |
| 3. acting in the capacity of | Notary Public, State of Texas |
| 4. and bears the seal/stamp of | SANDRA DUNN,
Notary Public, State of Texas,
Commission Expires: 09-14-13 |

CERTIFIED

- | | |
|---------------------------------------|------------------------|
| 5. at Austin, Texas | 6. on October 31, 2011 |
| 7. by the Secretary of State of Texas | |
| 8. Certificate No. N-823462 | |
| 9. Seal | 10. Signature: |



Hope Andrade
Secretary of State

ST/tl

DOCUMENT OF ASSIGNMENT OF
PATENT APPLICATION

DOCUMENTO DE TRASPASO DE
SOLICITUD DE PATENTE

ASSIGNMENT

CESION

The Undersigned
JOHNKE, Andrew, F.; LEWIS, W., Larry,

Los Suscritos
JOHNKE, Andrew, F.; LEWIS, W., Larry,

acting as Inventors
of Colombian Patent Application No.
11-111942

en calidad de Inventores
de la solicitud de patente en Colombia No.
11-111942

Titled: HYDROCARBON GAS PROCESSING,

Titulada: HYDROCARBON GAS
PROCESSING

with domicile in
907 W. Main St. Beresford, South Dakota
57004, US;
5602 Court of Lions, Houston, Texas
77069, US;; (respectively);

con domicilio en
907 W. Main St. Beresford, South Dakota
57004, US;
5602 Court of Lions, Houston, Texas
77069, US;; (respectivamente);

hereby declare that they assign all rights of
ownership as well as all rights and privileges
relating thereto without exception over the
following patent application in Colombia:
No. 11-111942

declaran por el presente documento que
ceden todos los derechos de propiedad que
les correspondan, así como las
prerrogativas, sin excepción alguna, sobre la
siguiente solicitud de patente en Colombia
No. 11-111942

Titled: HYDROCARBON GAS PROCESSING

Titulada: HYDROCARBON GAS
PROCESSING

to S.M.E. PRODUCTS LP

a S.M.E. PRODUCTS LP

domiciled in 6715 Theall, Houston, Texas
77066, US.

domiciliada en 6715 Theall, Houston, Texas
77066, US.

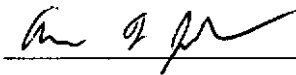
The assignors and the assignee sign this
document as proof of their acceptance of the
assignment.

Los cedentes y el cesionario firman este
documento como prueba de su aceptación
de la cesión.

Dado y firmado a los días del mes de
de 2011

Signature of Assignor
JOHNKE, Andrew, F.

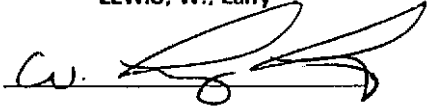
Firma del Cedente
JOHNKE, Andrew, F.



Given and signed on the 17 day of
Oct of 2011

Signature of Assignor
LEWIS, W., Larry

Firma del Cedente
LEWIS, W., Larry

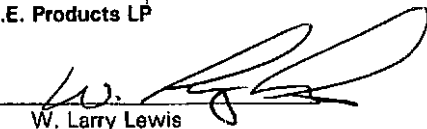


Given and signed on the 12 day of
Oct of 2011

Signature of Assignee

Firma del Cesionario

S.M.E. Products LP

By: 
W. Larry Lewis
Partner

Given and signed on the 12 day of
Oct of 2011

NOTARIAL CERTIFICATE

CERTIFICADO NOTARIAL

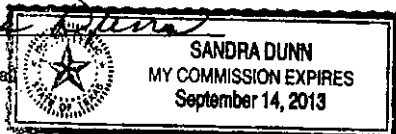
STATE OF TEXAS
COUNTY OF Cherokee

On this 17 day of October of 2011
personally appeared before me,
JOHNKE, Andrew, F.,
who is known to me and who I attest
executed the foregoing document and he
declared he grant the document for the uses
and purposes therein expressed.

Hoy de de
comparecieron ante mí JOHNKE, Andrew,
F.; LEWIS, W., Larry;

a quienes conozco y me consta que son las
personas firmantes del documento que
precede y quienes declaran que otorgan al
mismo para los fines y propósitos que en él
se expresan.

Notary Public (Seal)



Notario Público (sello)

STATE OF TEXAS
COUNTY OF Cherokee

On this 17 day of October of 2011
personally appeared before me,
LEWIS, W., Larry,
who is known to me and who I attest
executed the foregoing document and he
declared he grant the document for the uses
and purposes therein expressed.

Sandra Dunn

Notary Public (Seal)



LEGALIZATION BY APOSTILLE IS REQUIRED.

LEGALIZACION POR APOSTILLE ES REQUERIDA.

TRADUCCIÓN AL ESPAÑOL DEL DOCUMENTO DE CESIÓN A **S.M.E. PRODUCTS, LP**, firmado por los cedentes y el cesionario.

EL ESTADO DE TEXAS

Secretario de Estado

Solicitado para uso en COLOMBIA

No es para el uso dentro de los Estados Unidos de América

Esta Apostilla solo certifica la firma, la capacidad del firmante y el sello o estampilla que lleva; no certifica el contenido del documento para la cual fue expedida.

APOSTILLA

(Convención de la Haya del 5 de octubre de 1961)

1. País: Estados Unidos de América
2. Este documento público
ha sido firmado por SANDRA DUNN
3. actuando en capacidad de NOTARIO PÚBLICO, ESTADO DE TEXAS
4. lleva el sello/timbre de SANDRA DUNN, NOTARIO PÚBLICO, ESTADO DE TEXAS, LA COMISIÓN EXPIRA EL 09-14-13

Certificado

5. en Austin, Texas
6. el 31 de octubre de 2011
7. por el Secretario de Estado de Texas
8. Certificado No. N-823462
9. Sello

10. Firma

(Firma)

Hope Andrade
Secretario de Estado

Hay un sello que dice:

EL ESTADO DE TEXAS

CERTIFICADO NOTARIAL

Hay dos sellos que dicen:

SANDRA DUNN

Mi comisión vence el 14 de septiembre de 2013

Hay dos sellos secos que dicen:

Notario Público

Estado de Texas



The State of Texas

Secretary of State

Requested for use in COLOMBIA

Not for use within the United States of America

This Apostille only certifies the signature, the capacity of the signer and the seal or stamp it bears. It does not certify the content of the document for which it was issued.

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 Octobre 1961)

- | | |
|--------------------------------|--|
| 1. Country | United States of America |
| This public document | |
| 2. has been signed by | BETH FREDERICKSON |
| 3. acting in the capacity of | Notary Public, State of Texas |
| 4. and bears the seal/stamp of | BETH FREDERICKSON,
Notary Public, State of Texas,
Commission Expires: 03-19-15 |

CERTIFIED

- | | |
|---------------------------------------|------------------------|
| 5. at Austin, Texas | 6. on October 31, 2011 |
| 7. by the Secretary of State of Texas | |
| 8. Certificate No. N-823461 | |
| 9. Seal | 10. Signature: |



A handwritten signature in cursive script, reading "Hope Andrade".

Hope Andrade
Secretary of State

ST/tl

DOCUMENT OF ASSIGNMENT OF
PATENT APPLICATION

ASSIGNMENT

The Undersigned WILKINSON, John, D.;
LYNCH, Joe, T.; HUDSON, Hank, M.;
CUELLAR, Kyle, T.,

acting as Inventors
of Colombian Patent Application No.
11-111942

Titled: HYDROCARBON GAS PROCESSING,

with domicile in 4113 Tanforan Avenue,
Midland, Texas 79707, US; 5510 Ashwood
Ct., Midland, Texas 79707, US; 2508 W.
Sinclair Avenue, Midland, Texas 79705, US;
1611 Cottage Point Drive, Katy, Texas
77494, US; (respectively);

hereby declare that they assign all rights of
ownership as well as all rights and privileges
relating thereto without exception over the
following patent application in Colombia:
No. 11-111942

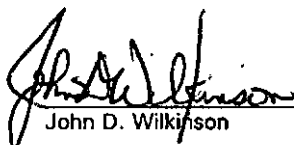
Titled: HYDROCARBON GAS PROCESSING

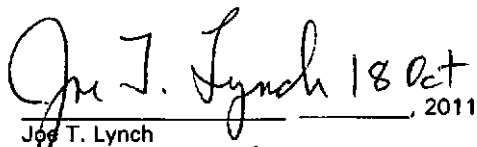
to ORTLOFF ENGINEERS, LTD.

domiciled in 415 W. Wall, Suite 2000
Midland, TX 79701, US.

The assignors and the assignee sign this
document as proof of their acceptance of the
assignment.

Signatures of Assignors

 18 OCT, 2011
John D. Wilkinson

 18 Oct, 2011
Joe T. Lynch

 18 Oct, 2011
Hank M. Hudson

 21 OCT, 2011
Kyle T. Cuellar

DOCUMENTO DE TRASPASO DE
SOLICITUD DE PATENTE

CESION

Los Suscritos WILKINSON, John, D.;
LYNCH, Joe, T.; HUDSON, Hank, M.;
CUELLAR, Kyle, T.,

en calidad de Inventores
de la solicitud de patente en Colombia No.
11-111942

Titulada: HYDROCARBON GAS
PROCESSING

con domicilio en 4113 Tanforan Avenue,
Midland, Texas 79707, US; 5510 Ashwood
Ct., Midland, Texas 79707, US; 2508 W.
Sinclair Avenue, Midland, Texas 79705,
US; 1611 Cottage Point Drive, Katy, Texas
77494, US; (respectivamente);

declaran por el presente documento que
ceden todos los derechos de propiedad que
les correspondan, así como las
prerrogativas, sin excepción alguna, sobre la
siguiente solicitud de patente en Colombia
No. 11-111942

Titulada: HYDROCARBON GAS
PROCESSING

a ORTLOFF ENGINEERS, LTD.

domiciliada en 415 W. Wall, Suite 2000
Midland, TX 79701, US.

Los cedentes y el cesionario firman este
documento como prueba de su aceptación
de la cesión.

Dado y firmado a los días del mes de
de 2011

Firma del Cesionario
WILKINSON, John, D.

Firma del Cesionario
LYNCH, Joe, T.

Firma del Cesionario
HUDSON, Hank, M.

Firma del Cesionario
CUELLAR, Kyle, T.

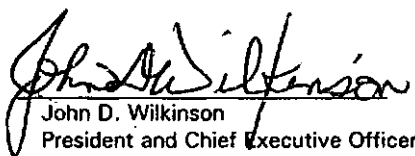
Signature of Assignee

Firma del Cedente

Ortloff Engineers, Ltd.

Dated this 18TH day of OCTOBER, 2011

By:



John D. Wilkinson
President and Chief Executive Officer
of Ortloff Technology Group, LLC.
(General Partner of Ortloff Engineers,
Ltd.)

NOTARIAL CERTIFICATE

CERTIFICADO NOTARIAL

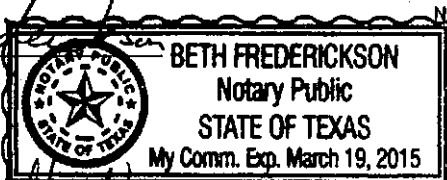
STATE OF TEXAS
COUNTY OF Midland

On this 18th day of October of 2011
personally appeared before me,
WILKINSON, John, D.,
who is known to me and who I attest
executed the foregoing document and he
declared he grant the document for the uses
and purposes therein expressed.

Hoy de de
comparecieron ante mí
WILKINSON, John, D.; LYNCH, Joe, T.;
HUDSON, Hank, M.; CUELLAR, Kyle, T.,
a quienes conozco y me consta que son las
personas firmantes del documento que
precede y quienes declaran que otorgan el
mismo para los fines y propósitos que en él
se expresan.

Beth Frederickson

Notary Public (Seal)

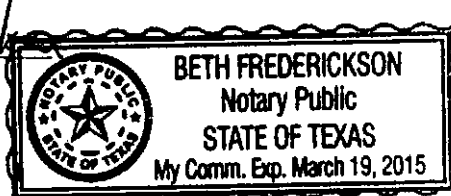


STATE OF TEXAS
COUNTY OF Midland

On this 18th day of October of 2011
personally appeared before me,
LYNCH, Joe, T.,
who is known to me and who I attest
executed the foregoing document and he
declared he grant the document for the uses
and purposes therein expressed.

Beth Frederickson

Notary Public (Seal)

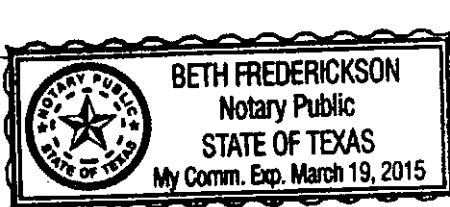


STATE OF TEXAS
COUNTY OF Midland

On this 18th day of October of 2011
personally appeared before me,
HUDSON, Hank, M.,
who is known to me and who I attest
executed the foregoing document and he
declared he grant the document for the uses
and purposes therein expressed.

Beth Frederickson

Notary Public (Seal)

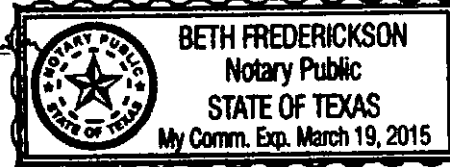


STATE OF TEXAS
COUNTY OF Midland

On this 21st day of October of 2011
personally appeared before me
CUELLAR, Kyle, T.,
who is known to me and who I attest
executed the foregoing document and he
declared he grant the document for the uses
and purposes therein expressed.

Beth Frederickson

Notary Public (Seal)



LEGALIZATION BY APOSTILLE IS REQUIRED.

LEGALIZACION POR APOSTILLE ES REQUERIDA.

TRADUCCIÓN AL ESPAÑOL DEL DOCUMENTO DE CESIÓN A **S.M.E. PRODUCTS, LP**, firmado por los cedentes y el cesionario.

EL ESTADO DE TEXAS

Secretario de Estado

Solicitado para uso en COLOMBIA

No es para el uso dentro de los Estados Unidos de América

Esta Apostilla solo certifica la firma, la capacidad del firmante y el sello o estampilla que lleva; no certifica el contenido del documento para la cual fue expedida.

APOSTILLA

(Convención de la Haya del 5 de octubre de 1961)

1. País: Estados Unidos de América
2. Este documento público
ha sido firmado por BETH FREDERICKSON
3. actuando en capacidad de BETH FREDERICKSON, ESTADO DE TEXAS
4. lleva el sello/timbre de BETH FREDERICKSON, NOTARIO PÚBLICO, ESTADO DE TEXAS, LA COMISIÓN EXPIRA EL 03-19-15

Certificado

5. en Austin, Texas
6. el 31 de octubre de 2011
7. por el Secretario de Estado de Texas
8. Certificado No. N-823461
9. Sello

10. Firma

(Firma)
Hope Andrade
Secretario de Estado

Hay un sello que dice:

EL ESTADO DE TEXAS

CERTIFICADO NOTARIAL

Hay cuatro sellos que dicen:

BETH FREDERICKSON

Notario Público

Estado de Texas

Mi comisión vence el 19 de marzo de 2015



The State of Texas

Secretary of State

Requested for use in COLOMBIA

Not for use within the United States of America

This Apostille only certifies the signature, the capacity of the signer and the seal or stamp it bears. It does not certify the content of the document for which it was issued.

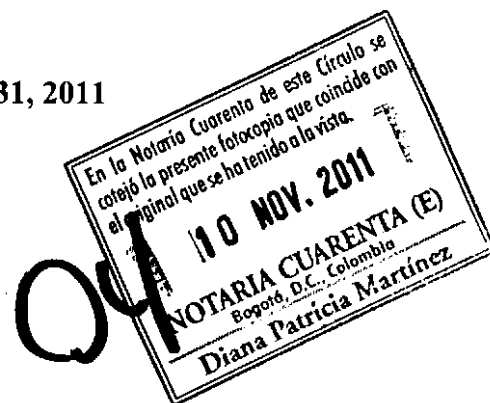
APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 Octobre 1961)

1. Country	United States of America
This public document	
2. has been signed by	SANDRA DUNN
3. acting in the capacity of	Notary Public, State of Texas
4. and bears the seal/stamp of	SANDRA DUNN, Notary Public, State of Texas, Commission Expires: 09-14-13

CERTIFIED

5. at Austin, Texas	6. on October 31, 2011
7. by the Secretary of State of Texas	
8. Certificate No. N-823463	
9. Seal	10. Signature:



Hope Andrade

Hope Andrade
Secretary of State

ST/tl

PODER

POWER OF ATTORNEY

El Suscrito W. Larry Lewis

The Undersigned: W. Larry Lewis

En calidad de

Representante Legal de: S.M.E. Products. LP

Acting as legal representative of: S.M.E. Products. LP

DIRECCIÓN: 6715 Theall, Houston
Texas 77066, USA

Address: 6715 Theall, Houston
Texas 77066, USA

Nombro(amos) a: JUAN PABLO CADENA SARMIENTO y/o CARLOS HUMBERTO PALACIO EASTMAN y/o MARTÍN EDUARDO TORRES CARDOZO, de Bogotá, Colombia, apoderados verdaderos y legales con poder especial, amplio y suficiente, para recabar de las oficinas y autoridades colombianas administrativas, judiciales y de policía, en cualquier instancia o recurso, la obtención de patentes de invención, registros de marcas, lemas comerciales, diseños industriales, modelos de utilidad, depósitos de nombres comerciales y enseññas, registros de derechos de autor y contratos sobre los mismos, obtención de certificados de obtentor de variedades vegetales, así como sus prórrogas, renovaciones, anotaciones de traspaso, cambios de nombre y/o domicilio; renunciaciones; elaborar, tramitar y registrar contratos de licencia y licencias de cualesquiera clases; intervenir como demandante o como demandado en cualquier instancia y recurso ante cualquier juez, corporación, funcionario público o autoridad en acciones judiciales, administrativas y de policía tales como: oposiciones al registro de marcas; acciones de caducidad, cancelación y nulidad; acciones reivindicatorias, acciones derivadas de la obtención o explotación de licencias; acciones de competencia desleal; demandas penales; acciones de indemnización de perjuicios, reclamos y observaciones a solicitudes de patentes, diseños industriales, modelos de utilidad, en el ejercicio de medidas cautelares y en otras acciones o medidas similares.

Hereby appoint JUAN PABLO CADENA SARMIENTO and/or CARLOS HUMBERTO PALACIO EASTMAN and/or MARTIN EDUARDO TORRES CARDOZO, of Bogotá, Colombia, my (our) true and lawful attorneys with special, ample and sufficient power to obtain from the Colombian administrative, judicial and police offices and authorities, in any instance, privileges of patents of invention, registration of trademarks, slogans, industrial designs and utility models; registration of commercial names and emblems, registration of copyright and contracts related thereto, certificates of obtainers of vegetables varieties, as well as extensions, renewals and recordal of assignments and changes of name and domicile and renounces related to the above; to prepare, prosecute and register licenses of any kind; to act as plaintiff or defendant in any instance or recourse, and before any judge, corporation, public official or authority in judicial, administrative and police actions, such as: oppositions to the registration of trademarks; caducity, cancellation and nullity actions; claim actions derived from the obtaining or exploitation of licenses, action of unfair competition; penal demands, actions of indemnities for damages; claims or observations on patent applications, models, industrial designs and utility models; in the exercise of preventive measures: and in other actions or similar proceedings.

A este efecto, lo(s) faculto(amos) para elevar solicitudes, formular descripciones, enmiendas, protestas, declaraciones, oposiciones, cancelaciones, nulidades, apelaciones y reclamos; pagar impuestos, cuotas y gravámenes prescritos por la ley; renunciar o desistirse a derechos concedidos o en curso de concesión; recibir toda clase de documentos y valores, dando el descargo respectivo, y, en general, para dar ante dichas autoridades todos los pasos necesarios al efecto indicado y tomar todas las medidas que creyeren conducentes al resguardo de mis (nuestros intereses), con todas las demás facultades legales necesarias.

To that effect they hereby empowered to file applications, formulate descriptions, amendments, protests, declarations, oppositions, cancellations, nullities, appeals and claims; to pay taxes, quotas and assessments prescribed by law, renounce or waive the rights granted or in the process of granting; to receive all kinds of documents and valuables, giving the respective release of receipt, and, in general, to take before said authorities the necessary steps to such effect, and any measures that they may deem pertinent to the safeguard of my (our) interest(s) with all the other necessary legal powers.

Este poder comprende la facultad de ratificar o confirmar en mi (nuestro) nombre lo actuado así como la facultad de desistirse, transigir, comprometer, conciliar, y la de sustituirlo en todo o en parte y revocar sustituciones. Asimismo nombro (amos) a: JUAN PABLO CADENA SARMIENTO and/or CARLOS HUMBERTO PALACIO EASTMAN and/or MARTIN EDUARDO TORRES CARDOZO, domiciliado(s) en la Calle 70 A 4 - 41, Bogotá, Colombia, mis (nuestros) apoderados en Colombia, con facultades para recibir notificaciones y designar apoderados judiciales o extrajudiciales.

This power includes the faculty to ratify or confirm desist, settle and compromise, to conciliate, on my (our) behalf, and to substitute this power in whole or in part and to revoke substitutions. At the same time I (We) hereby appoint JUAN PABLO CADENA SARMIENTO and/or CARLOS HUMBERTO PALACIO EASTMAN and/or MARTIN EDUARDO TORRES CARDOZO domiciled in Calle 70 A 4 - 41, Bogota, Colombia, my (our) attorney(s) in fact, with powers to receive notifications and to designate judicial and extrajudicial attorneys.

Otorgado y firmado en

Granted and signed in Houston, Texas, USA

Hoy.....de.....de.....2011

This.....day of.....of 2011

Firma.....

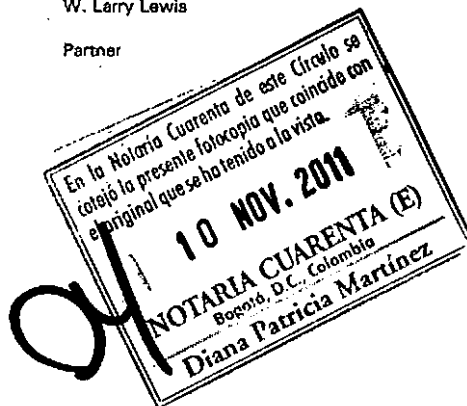
Signature.....

Nombre.....

Name W. Larry Lewis

Cargo.....

Title Partner



CERTIFICADO NOTARIAL (SOCIEDAD)

Hoy de.....de.....

personalmente compareció ante mí.....

a quien conozco, y de quien me consta que firmó el anterior documento, debidamente juramentado declaró y dijo que él es el representante legal

De

Sociedad legalmente constituida para un período de duración que aún no ha terminado; que el declarante está autorizado por dicha compañía para conferir este poder, que el sello estampado por él al pie de tal poder, en nombre y representación de la expresada compañía, es el sello oficial de ella; y que el objeto para el cual se confiere este instrumento está comprendido dentro del de la sociedad.

El suscrito Notario hace constar que tuvo a la vista las pruebas de la existencia de la sociedad.

Estado de.....

con fecha.....

y que quien confiere el presente poder es su representante.

Notario Público (sello)

NOTARIAL CERTIFICATE (CORPORATION)

On this 17 day of October of 2011

Personally appeared before me

me known, and known to me to be the person who signed the foregoing instrument who being by me duly sworn did depose and say that he (she) is the...Legal Representative.....

W. Larry Lewis

Of S.M.E. Products LP

Which is legally constituted for a term not yet expired, that deponent is authorized by said Company to confer this Power of Attorney: that the seal affixed hereunto by the deponent in the name and on behalf of said Corporation is the corporate seal thereof; and that the purpose for which this instrument is granted is included within the corporate purpose of company.

The undersigned Notary Public attests that she has seen the documents that prove the existence of the company.

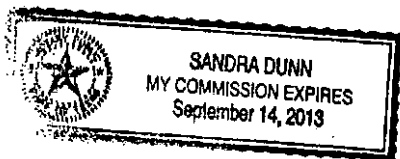
State of Texas)

County of Harris)

under date of October 17, 2011

and that he (she) who grants the present power of attorney is its Representative.


Public Notary (Seal)



TRADUCCIÓN AL ESPAÑOL DEL DOCUMENTO DE PODER OTORGADO
 POR **S.M.E. PRODUCTS, LP**, con domicilio en 6715 Theall, Houston, Texas
 77066, Estados Unidos de América.

EL ESTADO DE TEXAS

Secretario de Estado

Solicitado para uso en COLOMBIA

No es para el uso dentro de los Estados Unidos de América

Esta Apostilla solo certifica la firma, la capacidad del firmante y el sello o estampilla que lleva; no certifica el contenido del documento para la cual fue expedida.

APOSTILLA

(Convención de la Haya del 5 de octubre de 1961)

1. País: Estados Unidos de América
2. Este documento público
 ha sido firmado por SANDRA DUNN
3. actuando en capacidad de NOTARIO PÚBLICO, ESTADO DE TEXAS
4. lleva el sello/timbre de SANDRA DUNN, NOTARIO PÚBLICO,
 ESTADO DE TEXAS, LA COMISIÓN EXPIRA EL 09-14-13

Certificado

5. en Austin, Texas
6. el 31 de octubre de 2011
7. por el Secretario de Estado de Texas
8. Certificado No. N-823463
9. Sello

10. Firma

(Firma)

Hope Andrade
 Secretario de Estado

Hay un sello que dice:

EL ESTADO DE TEXAS

CERTIFICADO NOTARIAL

Hay un sello que dicen:

SANDRA DUNN

Mi comisión vence el 14 de septiembre de 2013

Hay un sello seco que dice:

Notario Público

Estado de Texas